

MEMOIRES DE CHEMINOTS

FRAGMENTS DE VIES ET D'ACIER

Témoignages de cheminots des Ateliers SNCF d'Arles (1930 -1985)

Vendredi 21 octobre à 18h30 et samedi 22 à 17h,

à la **Grande Halle (sous réserve)**, Arles

&

LES VALORISATIONS D'ENQUETES

Table ronde

Vendredi 21 octobre, de 15h à 18h, **RDT 13**, Arles



CONTACT MEDIAS

Matthieu Dubrac

04 13 31 51 88

matthieu.dubrac@cg13.fr

En partenariat avec :



Et le soutien de :



Ainsi que du théâtre d'Arles, Scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui et de la C^{ie} Alliage théâtre

SOMMAIRE

- MEMOIRES DE CHEMINOTS

Avant-propos

p.1

Le projet

p.2

Fragments de vies et d'acier

p.3

Les valorisations d'enquêtes - Table ronde

p.4

- LE MUSEON ARLATEN

Au coeur de la recherche ethnographique

p.5

- LE COLLECTIF L'ISBA

p.6 à 8

- ETRE CHEMINOT AUX ATELIERS SNCF D'ARLES

p.9

- INFOS PRATIQUES / CONTACTS

p.10

MEMOIRES DE CHEMINOTS

AVANT-PROPOS

Ce projet est né de l'envie de matérialiser par un travail théâtral un temps fort de la mémoire d'Arles : les décennies industrielles des Ateliers SNCF, vues du côté des cheminots.

Grâce aux ethnologues du Museon Arlaten qui, ces dernières années, ont collecté de nombreux témoignages, un trésor de paroles existe, recueilli auprès des femmes et des hommes acteurs de cette épopée industrielle.

Dans une période où notre société s'interroge sur la nécessité d'allongement de la durée des carrières professionnelles, sur la pénibilité du travail et le mal-être des salariés souvent sous-estimés ; il semble utile et urgent de restituer dans toutes ses facettes la réalité ouvrière passée.

Par la mise en scène et en écho de ces récits individuels, cet événement permettra de croiser les expériences humaines et de questionner les projets de société.



MEMOIRES DE CHEMINOTS

LE PROJET

De 2007 à 2010, Kristel Amellal, ethnologue, réalisait au Museon Arlaten un recueil de témoignages sonores d'anciens ouvriers cheminots des ateliers d'Arles, complétant ainsi un travail historique et photographique mené les années précédentes.

Outre l'intégration de cette nouvelle thématique dans la muséographie du musée rénové, une proposition inédite provenant d'une compagnie théâtrale est faite au musée, renouvelant les modes de mise en valeur des enquêtes scientifiques et permettant leurs diffusions auprès d'un public élargi.

Cet événement se déroulera sur deux journées, les 21 et 22 octobre 2011, à la **Grande Halle (sous réserve)**, sur le site des Anciens Ateliers SNCF (propriété de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur), ainsi qu'à la **RDT 13***, à Arles.

Vendredi 21 octobre :

De 15h à 18h : Une table ronde posera les problématiques de la valorisation des enquêtes par le spectacle vivant ou la création contemporaine. (**RDT 13**)

A 18h30 : *Fragments de vies et d'acier* - La parole des anciens cheminots des ateliers SNCF d'Arles, mise en espace et en musique par le collectif l'ISBA. (**Grande Halle, sous réserve**)

Samedi 22 octobre : (**Grande Halle, sous réserve**)

A 17h : *Fragments de vies et d'acier* - La parole des anciens cheminots des ateliers SNCF d'Arles, mise en espace et en musique par le collectif l'ISBA.

Après la présentation : Discussion autour de la vie des cheminots des Anciens Ateliers SNCF d'Arles.

* **RDT 13** : Régie Départementale des Transports des Bouches-du-Rhône

MEMOIRES DE CHEMINOTS

FRAGMENTS DE VIES ET D'ACIER

Vendredi 21 octobre à 18h30 et samedi 22 à 17h,
à la **Grande Halle (sous réserve)**, Arles

Avec les anciens cheminots des ateliers SNCF d'Arles, Edmond Blanc, Louis Brunet, Boris Castanier, Jean Fanton, Jean Fassin, Guy Veran, ainsi que Catherine Krajewski et Jean-François Veran.

Conception : Catherine Krajewski

Mise en scène : José Renault, assisté de Catherine Krajewski

Création musicale : Jean-François Veran

Création sonore et régie générale : François De Bortoli

Grâce aux ethnologues du Museon Arlaten il existe un trésor de paroles recueillies auprès des femmes et des hommes, acteurs de cette épopée industrielle.

Le témoignage oral est une des formes premières de transmission de l'expérience des générations qui nous précèdent. Ainsi, le Collectif l'ISBA implanté à Arles a sollicité une partie des informateurs ayant participé à l'enquête et leur a proposé de travailler ensemble à la réalisation d'une «veillée», afin qu'ils nous content eux-mêmes leurs souvenirs, mis en espace par l'équipe artistique du collectif. Ce moment unique est l'occasion de découvrir l'univers des anciens cheminots arlésiens qui nous feront partager un temps de leur mémoire, soutenus par un univers sonore et musical.

Le projet sur les cheminots d'Arles par le Collectif l'ISBA se poursuivra en mai 2012 (pour la *Nuit des Musées*, au Museon arlaten) avec la représentation du spectacle *De bruit et de Labeur* écrit par Guillaume Le Touze.

MEMOIRES DE CHEMINOTS

LES VALORISATIONS D'ENQUETES - TABLE RONDE

Vendredi 21 octobre 2011, de 15h à 18h, à la **RDT 13**, Arles.

Le travail de mise en espace d'une enquête ethnographique par une compagnie théâtrale pose de nombreuses questions :

- Quels modes de restitution pour les recherches en sciences humaines ?
- Quelles relations entre monde artistique et musées de société ?
- Dans quelle mesure science et fiction peuvent-elles se nourrir l'une l'autre ?
- Quelle est la place de la subjectivité dans les musées ?

Le Museon Arlaten a souhaité réunir des institutions ou des porteurs de projets ayant réalisé des expériences similaires, afin d'amorcer un échange et des ébauches de réponses à ces questionnements.

Intervenants :

- Yolande Le Gallo, présidente de l'association *pour l'Histoire et le Patrimoine Seynois*
- Andrée Bensoussan, vice-présidente de l'association *pour l'Histoire et le Patrimoine Seynois*
- Blandine Scherer, chargée de mission à l'association *Récits*
- Cyrille Guiraudou, administrateur et sociologue de formation à l'association *Récits*
- Edmonde Franchi, comédienne de la *Compagnie Cocktail* (témoignage retransmis par un montage audiovisuel)
- Catherine Krajewski, artiste du *Collectif l'ISBA*
- Guillaume Le Touze, auteur associé au *Collectif l'ISBA*
- Kristel Amellal, ethnologue au *Museon Arlaten*
- Valérie Deulin, directrice du *Théâtre d'Arles* (sous réserve)

LE MUSEON ARLATEN

AU COEUR DE LA RECHERCHE ETHNOGRAPHIQUE

Musée départemental d'ethnographie provençale, le Museon Arlaten est l'oeuvre du célèbre poète Frédéric Mistral, qui décide dès sa jeunesse d'oeuvrer à la renaissance culturelle et linguistique de sa région.

Ce musée parle à toute une population de sa culture, de ses manières de vivre ensemble, de travailler et de penser.

Dans un musée de société tel que le Museon Arlaten, les recherches coordonnées ou réalisées par les équipes permettent non seulement un enrichissement pertinent des collections par des acquisitions d'objets et documents contemporains significatifs, mais aussi leur mise en valeur actualisée auprès du public.

A l'occasion de la rénovation du musée, les résultats des recherches, qui se sont multipliées et diversifiées depuis une dizaine d'années, pourront enfin être restitués au public dans le cadre des expositions permanentes et temporaires.

Les enquêtes de terrain réalisées par différents ethnologues donnent à voir la mosaïque culturelle et sociale qui se dessine en Provence aujourd'hui. Les expositions permettront d'évoquer, entre autres, le monde ouvrier d'Arles à travers l'histoire des Ateliers SNCF de la ville, la communauté gitane catalane, les réseaux de solidarité nés des inondations du début du XX^e siècle, l'univers des maintenances des traditions (par le biais de l'élection de la Reine d'Arles), les problématiques propres aux agriculteurs et éleveurs des Alpilles et de la Crau...

Ces enquêtes sont avant tout des aventures humaines. Elles offrent l'occasion de nouer des contacts précieux, de recueillir des témoignages singuliers, et d'acquérir les objets et documents liés aux activités d'un quotidien. Mais le quotidien de l'un est un dépaysement pour l'autre. Dès lors, le musée de société en vient à se départir de sa recherche d'exemplarité pour collecter de l'immatériel et ce qui, à première vue, pourrait paraître banal. Ces collections d'un genre nouveau viendront pourtant légitimement compléter les présentations du Museon Arlaten.

LE COLLECTIF L'ISBA

L'ISBA compagnie théâtrale, qui s'implante à Arles en 2009 est à l'initiative de deux professionnels confirmés, Catherine Krajewski (comédienne) et François De Bortoli (créateur son et directeur technique), souhaitent créer une structure souple et légère, qui soit un relais entre leurs trajectoires de travail à échelle nationale et internationale et leur ancrage dans leur lieu de vie : Arles et sa région.

Itinérants du spectacle, ils imaginent un foyer à récupération d'énergie théâtrale où rassembler et exploiter ce qu'ils glanent au fil des villes, des équipes, des textes, des contraintes et des rebonds.

Dès le début, ils souhaitent peupler cette isba* où déballer à chaque retour vers Arles leurs valises de mots et d'émotions. Jean-François Veran, musicien, les rejoint très vite. C'est ainsi que se précise la forme d'un collectif d'artistes porteur des projets de la compagnie. Sensibilités et compétences se renforcent avec un metteur en scène, une ethnologue, un auteur et une administratrice.

Le texte est au coeur du travail de l'ISBA, il est son centre de gravité. Les choix font la part belle aux écritures du questionnement et à la forme du témoignage. Jeu théâtral et mise en espace sonore oeuvrent pour valoriser et renforcer la portée de la parole, donneuse de sens, pour l'individu comme pour la collectivité.

Séduit par la beauté des lieux arlésiens, monuments ou maisons particulières, le Collectif l'ISBA propose des lectures et des spectacles pensés pour les animer et les transfigurer. Elle organise des ateliers de pratique théâtrale pour tous publics, où s'effectue un travail plus intime de découverte et de partage, grâce à la proximité mentale et physique qu'offre une ville à taille humaine comme Arles.

*Isba : Maison russe traditionnelle, construite en bois.

LE COLLECTIF L'ISBA

CATHERINE KRAJEWSKI - COMEDIENNE

Formée dans le cadre du Théâtre Universitaire de Reims, à partir de 1979, elle suit des stages du Théâtre de la Jacquerie et du Roy Art Théâtre. Associée depuis 1986 à la compagnie Alliage Théâtre (conventionnée depuis 1999), elle poursuit avec les autres comédiens et les techniciens, un travail nourri par l'amour des textes et singulièrement enrichi par la collaboration avec des artistes d'autres latitudes, en particulier africains et kanaks. Catherine Krajewski est également distribuée dans les dernières créations de l'Alliage Théâtre actuellement en tournée, *Des Oubliettes dans sa tête*, *Les Lésions dangereuses*, *Amours des feintes* et *Ma famille*.

Désireuse de prolonger et de partager ses acquis, elle crée avec François De Bortoli en 2009 à Arles la compagnie l'ISBA.

JOSE RENAULT - METTEUR EN SCENE

Depuis 1978, cet amoureux des grands textes a mis en scène près d'une dizaine de pièces de théâtre. Fort d'expériences professionnelles et humaines riches à travers le globe, du Théâtre Universitaire de Reims à ses débuts, en passant par la Comédie Française et plusieurs collaborations internationales, José Renault participe à présent activement à la formation et à l'enseignement du théâtre en Champagne-Ardenne.

Pièces mises en scènes :

- *Le mariage forcé* (1984)
- *Le préjugé vaincu* (1986)
- *Instincts primaires, combats secondaires* (2002)
- *Certifié Sincère* (2004)
- *Ma Famille* (2006)
- *Roméo et Juliette* (2007)
- *Le livre brûlé* (2008)
- *Raf Banni* (2009)

LE COLLECTIF L'ISBA

FRANCOIS DE BORTOLI

CREATEUR SON / DIRECTEUR TECHNIQUE

Il débute dans le cinéma chez Elison puis aux auditoriums de Joinville. Durant un an, il gère le studio Archipel productions et enregistre de nombreux commentaires pour les documentaires des *Films d'Ici* et réalise la création de l'univers sonore du Pavillon du Luxembourg pour l'*Exposition universelle de Séville* en 1992.

François De Bortoli s'implique dans le milieu théâtral avec la rencontre de José Renault, metteur en scène à l'Alliage Théâtre, puis intègre la troupe de Christian Schiaretti à ses débuts à la Comédie de Reims où il crée des bandes sonores et réalise le suivi des tournées. En parallèle, il monte le studio Key-Light à Paris et mixe des courts et longs métrages.

Il participe également aux créations sonores d'une vingtaine de pièces de théâtre avec José Renault et Christian Schiaretti, ainsi qu'avec Pascale Cousteix et Françoise Roche.

Il est également pendant plusieurs années le directeur technique en binôme du Festival mondial de marionnettes de Charleville-Mézières.

JEAN-FRANCOIS VERAN - CHANTEUR ACCORDEONISTE

Elève à l'école de musique d'Arles de 1976 à 1985, son premier contact avec l'accordéon se fait sous la direction de Bruno Toulouse.

En 1988 il devient le chanteur accordéoniste du groupe de rock EK jusqu'en 1997 qui totalise plus de 400 concerts dans toute la France.

Il joue en 1996, en tant qu'acteur accordéoniste dans le film *Sang et poussière*, puis en 1998 participe à la création d'un spectacle de rue avec le groupe Viagem Samba.

De 2002 à 2003, il intervient dans des ateliers chanson au centre social de Barriol et dans six des écoles du département des Bouches-du-Rhône, avec pour finalité la réalisation d'un CD et un spectacle à l'Usine, salle de concerts d'Istres.

Depuis 1999, il est également accordéoniste chanteur dans le duo arlésien Fatche D'eux qui réalise 3 albums et plus de 300 concerts en France et à l'étranger. Il est l'auteur en 2010, d'un livre album Léon de Provence, édité par Actes Sud Junior.

ETRE CHEMINOT AUX ATELIERS SNCF D'ARLES

En 2006, le Museon Arlaten a réalisé une enquête ethnologique sur les Anciens Ateliers SNCF d'Arles. 76 enquêtes ont été réalisées entre 2006 et 2009 à Arles et Miramas par Kristel Amellal, ethnologue au musée, avec pour résultats 120 heures d'enregistrements collectées auprès d'une quarantaine de cheminots.

Les Ateliers SNCF d'Arles sont entrés en service à la fin des années 1840 pour être définitivement fermés le 1er janvier 1985. Ils constituent un remarquable lieu de mémoire du savoir-faire technique des ouvriers, de la culture cheminote et du syndicalisme marqué par les luttes du XXème siècle.

Plus que jamais, ces ateliers en cours de restauration et ceux qui les ont fait vivre, font partie intégrante de l'identité de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et de la ville d'Arles.



INFOS PRATIQUES/CONTACTS

Toutes les manifestations proposées par le Museon Arlaten dans le cadre de *Mémoires de cheminots* sont gratuites, dans la limite des places disponibles.

Renseignements au service des publics du Museon Arlaten
au 04 13 31 51 90 ou par mail :

Collectif L'ISBA
5 rue de la Roque
13200 Arles
04 90 18 20 36 / 06 03 48 37 95
lisba@sfr.fr

La Grande Halle
Anciens Ateliers SNCF d'Arles
Avenue Victor Hugo
04 90 18 41 20

RDT 13
17 bis avenue de Hongrie
13200 Arles
04 90 18 81 31

Museon Arlaten
31, rue de la République
13200 Arles
04 13 31 51 99
www.museonarlaten.fr

Matthieu DUBRAC
Chargé de communication
Museon Arlaten
04 13 31 51 88
matthieu.dubrac@cg13.fr

Photographie de couverture : Cindy Lelu